

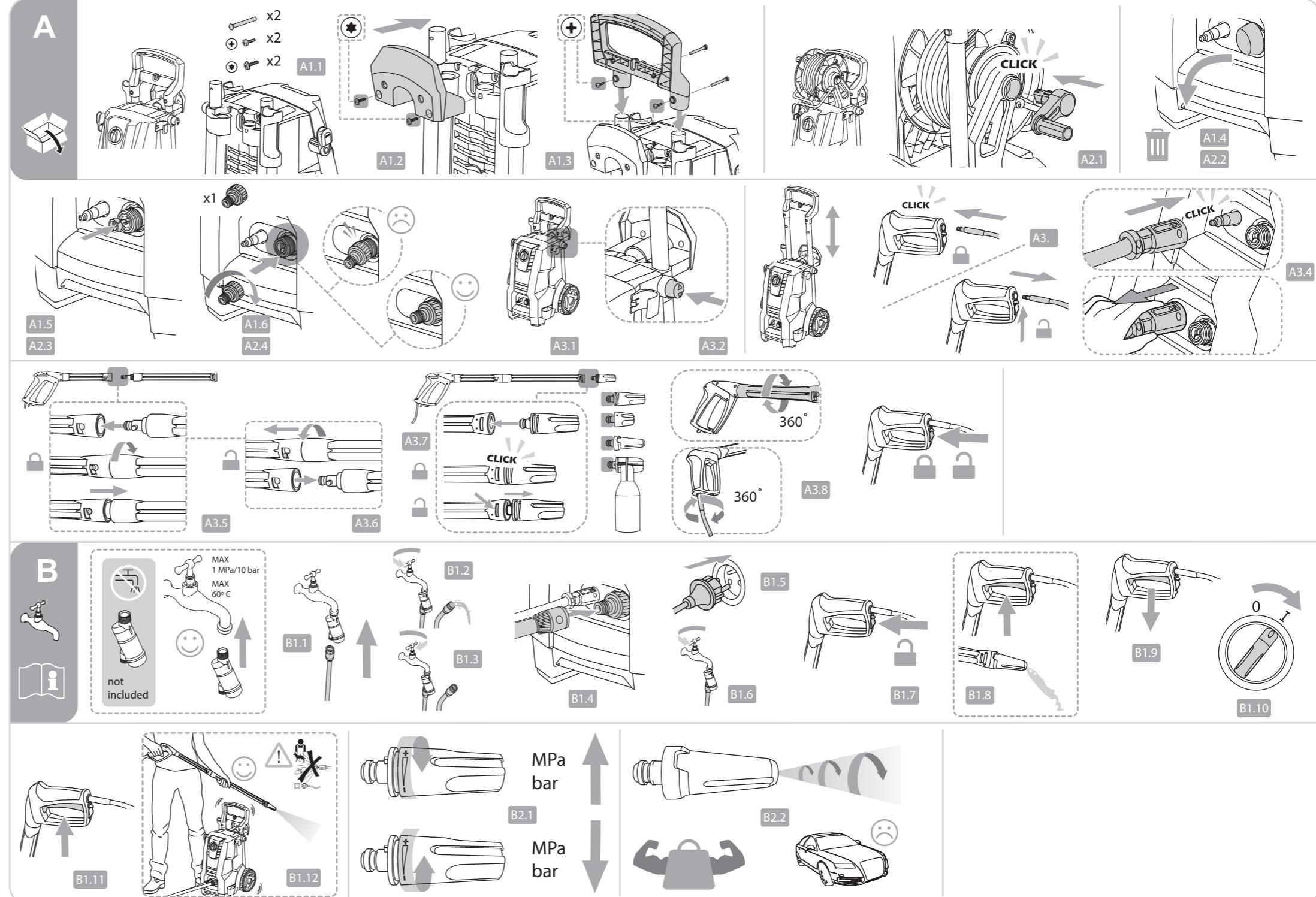
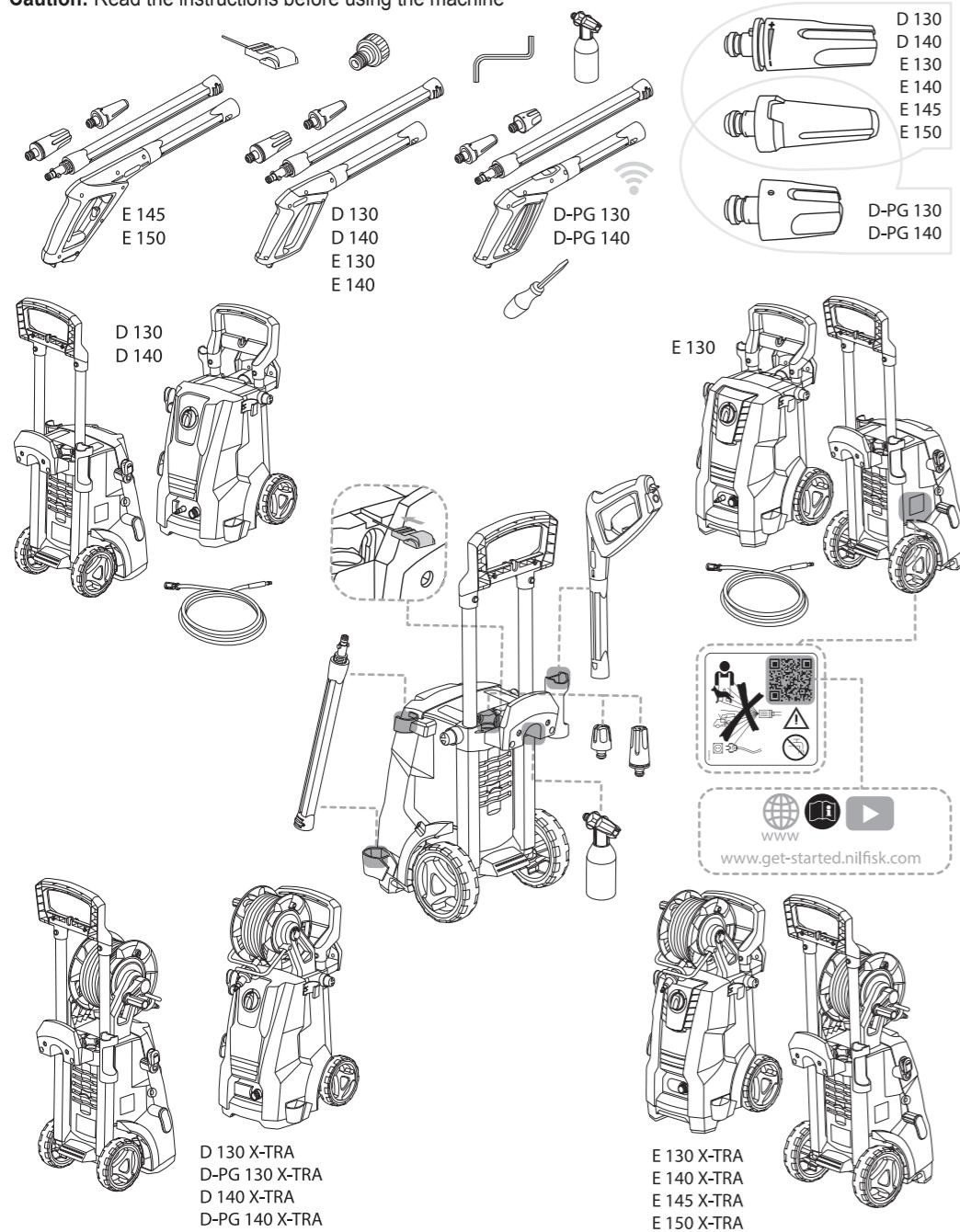


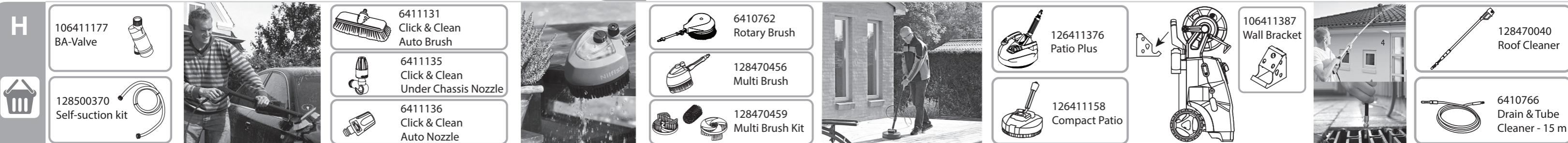
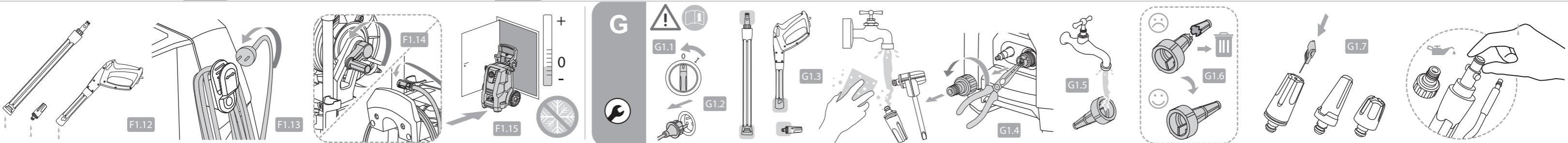
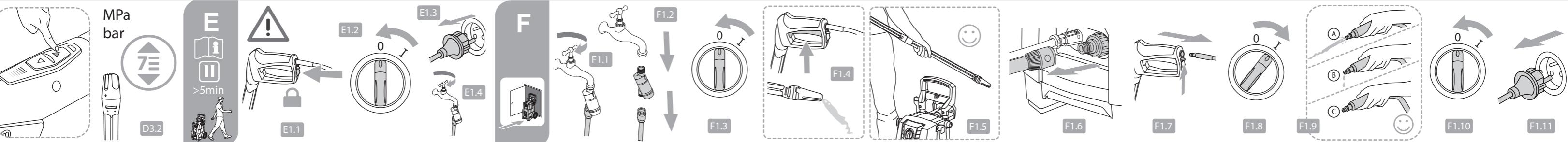
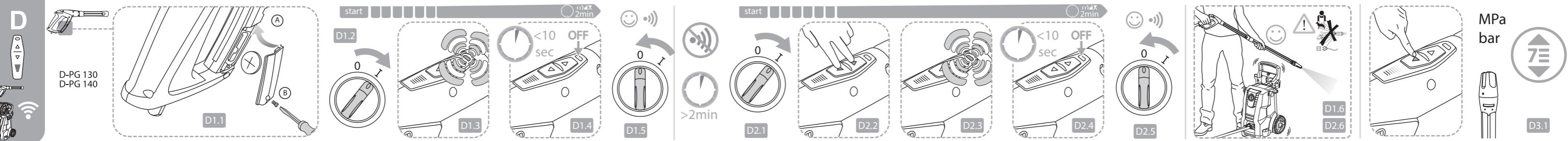
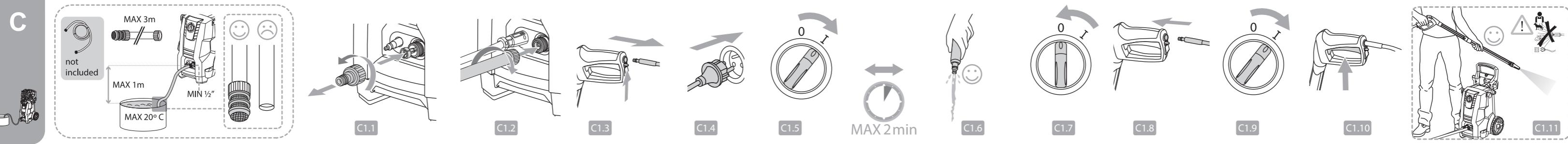
Kornmarksvej 1 | DK-2605 Broendby | Denmark | Tel.: (+45) 4323 8100

Part 2:3 User Guide High Pressure Washers, D and E series

Caution: Read the instructions before using the machine

128333851 a (08.2015)







Caution:
Read the instructions
before using the machine

128333855 c (06.2016)

Kornmarksvej 1/DK-2605 Broendby/Denmark Tel.: (+45) 4323 8100

Part 3:3 Technical Data and Declaration, High Pressure Washers, D and E series

Declaration of conformity
Overensstemmelseserklæring

Konformitetsertifikat

Försäkran om overensstämmelse

Vakuutus

Konformitätserklärung

Declaracion de conformite

Verklaring

Dichiarazione

Declaración de conformidad

Declaração

Δήλωση

Nilfisk
Kornmarksvej 1/DK-2605 Broendby/Denmark

hereby declare that:

bekræfter hermed at:

erklærer herved at:

Intyger härmed att:

vakuutamme täten että:

erklären hiermit dass:

déclarons que le:

verklaart hierbij dat het product

con la presente dichiara che il prodotto

declaramos que el producto

declaramos por esta via que o produto

δηλώνουμε αποκλειστικά με το παρόν ότι το προϊόν:

High pressure washer, type

Højtryksrenser, type

Høytrykksvasker, type

Högtrycksvätt av typen

Painepesuri, mali

Hochdruckreiniger, Typ

Nettoyeur haute pression, type

Hogedrukrenigner, model

Idropulitrice, tipo

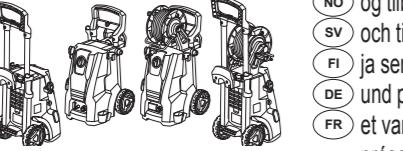
Lavadora de alta presión, tipo

Máquina de lavar de alta pressão, tipo

Mηχάνημα πλύσης υψηλής πίεσης, Περιγραφή

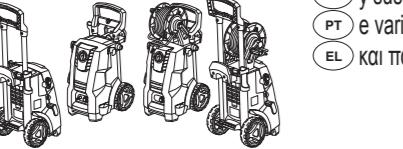
D 130.4 / D 140.4

D-PG 130.4 * / D-PG 140.4 *



E 130.3 / E 140.3

E 145.3 / E 150.1



Complies with directives EC and subsequent modifications, standards EN

Overholder EU direktiver og efterfølgende ændringer, EN standarder

Er i samsvar med EU-direktiver og efterfølgende endringer, EN-standarder

Överensstämmelser med EU-direktiven och efterföljande ändringar och EN-standarder

Täyttää EU-direktiivien ja niihin tehtyjen muutosten sekä EN-standardien vaatimukset

Entspricht den EG-Richtlinien in deren geltenden Fassungen und den EN-Normen

Conforme aux directives CE et modifications ultérieures, normes EN

Voldoet aan richtlijnen EC en daarop volgende aanpassingen, standaards EN

Conforme alle direttive CE e alle successive modifiche, norme EN

Cumplen con las directivas de la CE y sus modificaciones posteriores, normas EN

Cumpre as diretivas CE e alterações posteriores, e normas EN

Συμμορφώνεται με τις οδηγίες της EK και τις μετέπειτα τροποποιήσεις, πρότυπα EN

2006/42/EC

2014/30/EC

2011/65/EC

2000/14/EC

*2014/53/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 61000-3-11:2000

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 50581:2012

* EN 300 440-2 v1.4.1

* EN 301 489-1 v1.9.2

* EN 301 489-3 v1.6.1

Nilfisk

Kornmarksvej 1/DK-2605 Broendby/Denmark

Measured Noise level

Lydtryksniveau

Garantert lydtrykknivå

Ljudtrycksnivå

Äänenvaihteliaso

Gemessener Geräuschpegel

Niveau de pression acoustique

Geluidsdrukniveau

Livello pressione sonora

Nivel de presión sonora

Nivel garantizado de potencia acústica

Értékelő tűzönys fázou

Nível de potência acústica garantido

Egyenmérő epítépedő ischýos ήxou

and accessory variants hereof

og tilbehørsvarianter heraf

og tilbehørsvarianter av denne

och tillbehörsvarianter av denna

ja sen varusteet

und passendes Zubehör

et variantes des accessoires dans les présentes

en accessoirevarianten daarvan

e varianti di accessori dei modelli indicati

y sus accesorios

e variantes dos acessórios incluídos

kai παραλλαγές αξεσουάρ

D 130.4 / D 140.4

D-PG 130.4 * / D-PG 140.4 *

LpA 77 dB(A)

LwA 92 dB(A)

LpA 67 dB(A)

LpA 72 dB(A)

LwA 82 dB(A)

LwA 86 dB(A)

E 130.3 / E 140.3

E 145.3 / E 150.1

LpA 77 dB(A)

LwA 92 dB(A)

LpA 67 dB(A)

LpA 72 dB(A)

LwA 82 dB(A)

LwA 86 dB(A)

E 145.3 / E 150.1

E 145.3 / E 150.1

LpA 77 dB(A)

LwA 92 dB(A)

LpA 67 dB(A)

LpA 72 dB(A)

LwA 82 dB(A)

LwA 86 dB(A)

D 130.4 / D 140.4

D-PG 130.4 / D-PG 140.4

E 130.3 / E 140.3

E 145.3 / E 150.1

LpA 77 dB(A)

LwA 92 dB(A)

LpA 67 dB(A)

LpA 72 dB(A)

LwA 82 dB(A)

LwA 86 dB(A)

E 145.3 / E 150.1

E 145.3 / E 150.1

LpA 77 dB(A)

LwA 92 dB(A)

LpA 67 dB(A)

LpA 72 dB(A)

LwA 82 dB(A)

LwA 86 dB(A)

E 145.3 / E 150.1

E 145.3 / E 150.1

LpA 77 dB(A)

LwA 92 dB(A)

LpA 67 dB(A)

LpA 72 dB(A)

LwA 82 dB(A)

LwA 86 dB(A)

E 145.3 / E 150.1

E 145.3 / E 150.1

LpA 77 dB(A)

LwA 92 dB(A)

LpA 67 dB(A)

LpA 72 dB(A)

LwA 82 dB(A)

LwA 86 dB(A)

E 145.3 / E 150.1

E 145.3 / E 150.1

LpA 77 dB(A)

LwA 92 dB(A)

LpA 67 dB(A)

LpA 72 dB(A)

LwA 82 dB(A)

LwA 86 dB(A)

E 145.3 / E 150.1

E 145.3 / E 150.1

LpA 77 dB(A)

LwA 92 dB(A)

LpA 67 dB(A)

Part 3:3 Technical Data and Declaration, High Pressure Washers, D and E series

(EN) Electric specifications (DA) Elektriske spesifikasjoner (NO) Elektriske spesifikasjoner (SV) Specifikationer (FI) Sähkötekniset tiedot (DE) Elektrische Daten (FR) Spécifications électriques (NL) Elektrische specificaties (IT) Specifiche elettriche (ES) Especificaciones eléctricas (PT) Especificações eléctricas (EL) Προδιαγραφές τροφοδοσίας (TR) Elektrik teknik özellikleri (CS) Elektrické specifikace (HU) Elektromos adatok (PL) Specyfikacje elektryczne (HR) Električne specifikacije (SL) Električni podatki (SK) Elektrické špecifikácie (LV) Elektrospecifi kācjas (LT) Elektros tinkle specifi kacijos (ET) Elektrilised näitajad (RO) Specificații electrice (BG) Електрически спецификации (RU) Электротехнические требования (JA) 電気仕様 (AR) المعايير الكهربائية

(EN) Protection Class (DA) Beskyttelsesklasse (NO) Beskyttelsesklasse (SV) Skyddsklass (FI) Suojausluokka (DE) Schutzklasse (FR) Classe de protection (NL) Beschermlingscategorie (IT) Classe di protezione (ES) Clase de protección (PT) Classe de protecção (EL) Κατηγορία προστασίας (TR) Koruma sınıfı (CS) Třída ochrany (HU) Érintésvédelmi osztály (PL) Klasa ochrany (HR) Klasa zaštite (SL) Zaščitni razred (SK) Trieda ochrany (LV) Aizsardzības klase (LT) Apsaugos klasē (ET) Kaitseklass (RO) Clasa de protecție (BG) Клас на защита (RU) Класс защиты (JA) 保護クラス (AR) افة الحماية

(EN) Protection degree (DA) Beskyttelsesgrad (NO) Beskyttelsesgrad (SV) Isolationsklass (FI) Suojausaste (DE) Schutzart (FR) Degré de protection (NL) Beschermlingsklasse (IT) Grado di protezione (ES) Grau de protecção (PT) Grauθmós proσtασίας (TR) Koruma derecesi (CS) Stupeň ochrany (HU) Érintésvédelmi fokozat (PL) Stupeň ochrany (HR) Stupanj zaštite (SL) Vrsta zaštote (SK) Stupeň krytie (LV) Aizsardzības pakāpe (LT) Apsaugos līpnis (ET) Kaitsetase (RO) Grad de protecție (BG) Степен на защита (RU) Степень защиты (JA) 保護度 (AR) درجة الحماية

(EN) Hydraulic specifications (DA) Hydrauliske spesifikasjoner (NO) Hydrauliske spesi kasjoner (SV) Specifi kationer för hydraulik (FI) Hydraulikan tiedot (DE) Hydraulische Daten (FR) Spécifications hydrauliques (NL) Hydraulische specificaties (IT) Specifiche idrauliche (ES) Especificaciones hidráulicas (PT) Especifi cações hidráulicas (EL) Προδιαγραφές υδραυλικών στοιχείων (TR) Hidraulik teknik özellikleri (CS) Hydraulické údaje (HU) Hidraulikus adatok (PL) Specifikace ukladu hydraulického (HR) Hidraulicke specifi kacie (SL) Hidraulične specifi kacie (SK) Specifi kacie hydraulického systému (LV) Hidraulická specifi kacia (LT) Hidraulilised näitajad (RO) Specificații hidraulice (BG) Хидравлични спецификации (RU) Технические требования к гидравлическому оборудованию (JA) 油圧仕様 (AR) المعايير الهيدروليكية

(EN) Max. water inlet pressure (DA) Maks. vandindløbsttryk (NO) Maks. trykk vanninntak (SV) Max tryck för vatteninlopp (FI) Tuloveden suurin paine (DE) Max. Wassereinlassdruck (FR) Pression maximale de l'entrée d'eau (NL) Max. Waterinlaatdruk (IT) Pressione max. entrata acqua (ES) Presión máxima de entrada del agua (PT) Pressão máxima de entrada de água (EL) Mey. πίεση εισόδου νερού (TR) Maks. su giriši basinci (CS) Max. tlak vody na vstupu (HU) Max. bemenő nyomás (PL) Maks. ciśnienie na dopływie wody (HR) Maks. tlak ulazne vode (SL) Maks. vhodni tlak vode (SK) Max. vstupný tlak vody (LV) Maks. üdens iepūdes spiediens (LT) Didžiausias vandens paėmimo slėgis (ET) Max vee sisese voolusurve (RO) Presiunea max. de alimentare cu apă (BG) Maks. налягане на постъпващата вода (RU) Макс. давление воды на входе (JA) 最高給水圧力 (AR) الحد الأقصى لضغط مدخل المياه

(EN) Max water inlet temperature (DA) Maks. vandindløbstemperatur (NO) Maks. temperatur vanninntak (SV) Maxtemperatur, vatteninlopp (FI) Tuloveden surin lämpötila (DE) Max. Wassereinlasttemperatur (FR) Température max. de l'entrée d'eau (NL) Max. Waterinlaattemperatur (IT) Temperatura max. entrata acqua (ES) Temperatura máxima de entrada del agua (PT) Temperatura máxima de entrada de agua (EL) Mey. θερμοκρασία εισόδου νερού (TR) Maks. su giriši sicaklı̄ (CS) Max. teplota vody na vstupu (HU) Max. bemenő vízhőmérséklet (PL) Maks. temperatura na dopływie wody (HR) Maks. temperatura ulazne vode (SL) Maks. vhodna temperatura vode (SK) Max. vstupná teplota vody (LV) Maks. üdens iepūdes temperatūre (LT) Didžiausia vandens paėmimo temperatūra (ET) Max vee sisese voolutemperatuur (RO) Temperatura max. de alimentare cu apă (BG) Maks. температура воды на входе (RU) Макс. температура воды на входе (JA) 最高給水温度 (AR) الحد الأقصى لحرارة مدخل المياه

(EN) Max water inlet temp. suction mode (DA) Maks. vandindløbstemp. sugetilstand (NO) Maks. temperatur vanninntak sugemodus (SV) Maxtemperatur, vatteninlopp, vid sugläge (FI) Tuloveden surin lämpötila imettäessä (DE) Max. Wassereinlasstemp. Saugbetrieb (FR) Température maximale de l'alimentation en eau en mode aspiration (NL) Max. waterinlaattemp., aanzuigmodus (IT) Temp. max. entrata acqua, modalità aspirazione (ES) Temperatura máxima de entrada del agua en modo de succión (PT) Temperatura máxima de entrada de agua em modo de aspiração (EL) Mey. θερμοκρασία εισόδου νερού για λειτουργία υπόρροής (TR) Maks. su giriši sicaklı̄ emme modu (CS) Max. teplota vody na vstupu v režimu sání (HU) Maximális bemenő vízhőmérséklet szívő üzemben (PL) Maks. temp. doplywu wody w trybie ssania (HR) Maks. temperatura ulazne vode pri usisavanju (SL) Maks. vhodna temperatura vode med črpjanjem (SK) Max. vstupná teplota vody v nasávacom režime (LV) Maks. üdens iepūdes temp. sūšanas režimā (LT) Didžiausia vandens temperatūra ties jėjimiui siurbimo režimas (ET) Max vee sisselasketemperatur imamisrežimil (RO) Max. Temperatura de alimentare cu apă, modul aspirație (BG) Макс. температура на постъпваща вода, режим на всмукване (RU) Макс. температура воды на входе в режиме всасывания (JA) 最大ウォーターアンレット温度 吸気圧作動 (AR) الحد الأقصى لحرارة مدخل الشفط المياه في وضع الشفط

	D 130.4 D-PG 130.4	D 140.4 D-PG 140.4	E 130.3	E 140.3	E 145.3	E 150.1
U _{nom}	220 - 240 V					
f _{nom}	50/60 Hz					
P _{nom}	2.1 kW	2.4 kW	2.0 kW	2.1 kW	2.3 kW	
I _{nom}	9.5 A	10.0 A	9.0 A	9.5 A	10.0 A	
Class I Class II	Class I					
ISO 5349-1	IP XX					
	IPX5					
ISO 3744	P _{inlet,max}					
	1 MPa 10 bar					
	t _{inlet,max}					
	60°C					
	t _{inlet,max}					
	20°C					

(EN) Kick-back force (DA) Rekylkraft (NO) Rekylkraft (SV) Rekylkraft (FI) Rekylivoimat (DE) Rückstoßkraft (FR) Forces de recul (NL) Terugslagkracht (IT) Forze di rinculo (ES) Fuerzas de retroceso (PT) Forças de retrocesso (EL) Διυρμές οπισθορόησης (TR) Sarmal kuvvetler (CS) Sily zpětného rázu (HU) Visszaható erők (PL) Sily odzutu (HR) Trzajne sile (SL) Povratne sile (SK) Spátný odraz (LV) Atatranks jēga (LT) Atsiņeta spēks (ET) Tagasilõgijoud (RO) Fortă de recul (BG) Сила на откат (RU) Сила отдачи (JA) キックバックフォース (AR) قوة رد الفعل (الوزن)

(EN) Weight (DA) Vægt (NO) Vekt (SV) Vik (FI) Paino (DE) Gewicht (FR) Poids (NL) Gewicht (IT) Peso (ES) Peso (PT) Peso (EL) Báró (TR) Ağırlık (CS) Hmotnost (HU) Tömeg (PL) Ciężar (HR) Težina (SL) Svetra (SK) Hmotnosť (LV) Svoris (ET) Mass (RO) Greutate (BG) Terno (RU) Macca (JA) 重量 (AR) الوزن

(EN) Hand-arm vibration according to: Standard nozzle (DA) Hånd-armvibration iht. Standarddyse (NO) Vibrasjoner i hånd/arm i henhold til: Standard munstykke (SV) Hand-armvibration i enlighet med: Standardmunstycke (FI) Tärinärvot, käs-i käsivarsi: mukaisesti -Vakiosuutin (DE) Vibrations an Hand und Arm gemäß: Standarddüse (FR) Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme: Buse standard (NL) Hand-arm vibratie op grond van: Standardaarsproeier (IT) Vibrazioni al gruppo mano-braccio secondo: Ugello standard (ES) Vibraciones mano-brazo según la norma: Boquilla estándar (PT) Vibrações nas mãos e braços conforme a: Bocal padrão (EL) Δύνητη χειρού-βραχιού μέτρα: Βούκο ακρούσιο (TR) 'e göré el-kol titresimi: Standart ağız (CS) Vibrace přenášené na ruce podle: Standardní tryskavé (Kéz-kar vibráció szerint: Normál fúvóka (PL) Organia ramienia zgadnie z normą: Dysza standardowa (HR) Vibriranje između šake i ruke prema: Standardna mlaznica (SL) Lokalne vibracie dlani-roku v skladu z: Standardna šoba (SK) Vibrácia ruky v súlade s normou: Standardná dýza (LV) Plaukstas-rokas vibrācija atbilstoši: Standarta sprausla (LT) Rankiniu būdu išmatuota vibracijos vertė pagal: Standartinis antgalis (ET) Kātēje avelud vibratsioon vastavalt: nõuetele: Standardotsik (RO) Vibrati mānā-brāji conform: dužā standard (BG) Вибрация на ръката съгласно: стандартен накрайник (RU) Вибрация рук по стандарту: Стандартна насадка (JA) 手腕振動に応じる: 基本ノズル (AR) دينيات اليد والذراع حسباً لـ: الأفراد الفياسية

(EN) Sound pressure level LpA (DA) Lydtrycksniveau LpA (NO) Lydtrykknivå LpA (SV) Ljudtrycksnivå LpA (FI) Äänenvainetaso LpA (DE) Schalldruckpegel LpA (FR) Niveau de pression acoustique LpA (NL) Geluidsdruckniveau LpA (IT) Livello pressione sonora LpA (ES) Nivel de presión sonora LpA (PT) Nivel de pressão acústica LpA (EL) Επίπεδο πίεσης ήχου LpA (TR) göré ses basinci seviyesi LpA (CS) Hladina akustického tlaku LpA (HU) Hangnyomásszint LpA (PL) Poziom ciśnienia akustycznego LpA (HR) Razina zvučnog tlaka LpA (SL) Raven zvočnega tlaka LpA (SK) Hladina akustického tlaku LpA (LV) Akustiskā spiediena līmenis LpA (LT) Garso slēgio lygis LpA (ET) Helisurve tase LpA (RO) Nivel de presiune sonora (BG) Ниво на звуково то налягане (RU) Уровень шума LpA (JA) 音圧レベル (AR) مستوي ضغط الصوت

(EN) Sound power level LWA (DA) Garanteret lydeffektniveau LWA (NO) Garantert lydtrykknivå LWA (SV) Garanterad ljudtrycksnivå LWA (FI) Taattu äären tehotosa LWA (DE) Garantiert Schallleistungspegel LWA (FR) Niveau de puissance acoustique LWA (NL) Gegarantiert geläufige Menge LWA (IT) Livello potenza sonora garantito LWA (ES) Nivel garantizado de potencia acústica LWA (PT) Nivel de potencia acústica garantido LWA (EL) Εγγυητέο επίπεδο ηχού LWA (TR) Garantiert edilen ses basinci seviyesi LWA (CS) Zaručená hladina akustického výkonu LWA (HU) Garantált hangnyomásszint LWA (PL) Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA (HR) Jamčena razina zvučne snage LWA (SL) Zagotovljena raven zvočne moči LWA (SK) Garantovaná hladina akustického výkonu LWA (LV) Garantētais akustiskās jaudas līmenis LWA (LT) Garantotas garso slēgio lygis LWA (ET) Garanteerit heliōirmsuse tase LWA (RO) Nivel de potere sonora garantat (BG) Гарантирано ниво на звуковата сила (RU) Гарантируемый уровень звуковой мощности LWA (JA) 保証音量出力レベル (AR) مستوى طاقة الصوت المضمن

(EN) We reserve the right to make alterations (DA) Ret til ændringer forbeholderes (NO) Vi forbeholder os ret til å foreta endringer (SV) Vi forbeholder os rätten til ändringar (FI) Oikeus muutoksien pidättetään (DE) Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen (FR) Sous réserve de modifications (NL) Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen (IT) Salvo modifiche tecniche (ES) La empresa se reserva el derecho a modificar el car (PT) Reservado o direito de fazer modificações (EL) Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τροποποίησης (TR) Değişiklik yapma hakkımız saklıdır (CS) Vyhrajeme si právo na změny (HU) A műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk (PL) Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian (HR) Zadržavamo pravo da izvršimo izmjene (SL) Pridržujemo si právico do sprememb podatkov (SK) Tento návod na použitie podlieha zmenám (LV) Mēs saglabājam tiesības veikt grozījumus (LT) Mes pasliekame tiesības daryti paketimus (ET) Jätämme endiale öiguse teha muudatusi (RO) Ne rezervám dreptul de a aduce modificări (BG) Запазяваме си правото на промени (RU) Оставляем за собой право на внесение изменений (JA) 当社がこれらを変更する権利を留保しています。 (AR) حفظ بحق في إجراء أي تعديلات

	D 130.4 D-PG 130.4	D 140.4 D-PG 140.4	E 130.3	E 140.3	E 145.3	E 150.1
F _{kickback}	19.8 N	19.2 N	19.8 N	19.2 N	18.4 N	19.3 N
M _{machine}	13.8 kg	17.8 kg	18.6 kg	19.8 kg	20.6 kg	
a _{ha}	< 2.5 ± 1 m/s ²					
LpA	66.8 ± 2 dB(A)					
LpA	77.2 ± 2 dB(A)					
LwA	82 dB(A)					
LwA	92 dB(A)					
LwA	86 dB(A)					